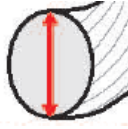



**PART 1 - TABLE OF REFERENCES**

<b>MODEL REFERENCE</b>		<b>LENGTH</b> Meter
<b>TC009</b>	<b>Ø10,5mm</b>	<b>1 M</b>

**FR CORDE POUR L'ANTICHUTE- TC009: CORDE TRESSÉE POLYAMIDE Ø 10,5 MM**
**Instructions d'emploi:**

La corde ne peut être utilisée au-delà de ses limites, ou dans toute autre situation que celle pour laquelle elle est prévue. La corde peut être utilisée de manière collective.

Il est important de désigner une personne responsable de son entretien et de sa vérification.

Si un combiné avec la corde est réalisé avec d'autres équipements s'assurer qu'ils soient compatibles entre eux.

La mise en œuvre d'un système de sécurité doit se limiter à des équipements de protection individuelle contre les chutes de hauteur portant le marquage CE.

Par exemple : connecteur EN 362, longes EN 354, harnais EN 361.

Ces systèmes doivent être homologués pour une utilisation avec cette corde.

Si un dispositif de réglage est choisi, il doit être adapté au diamètre de la tresse La corde doit être mise au rebut si : sa sécurité est mise en doute, si elle a été utilisée pour arrêter une chute.

En cas de doute demander l'autorisation à la personne responsable de sa vérification périodique.

Si le produit est revendu hors du pays de destination de cette corde, il est nécessaire que le revendeur fournisse le mode d'emploi, les instructions pour l'entretien, rédigés dans la langue du pays d'utilisation.

**Limites d'utilisation:**

Ce produit est une corde statique destinée à la pratique des travaux sur corde ou de grande hauteur, des pratiques de secours ou de sécurité.

Son utilisation doit permettre le déplacement, la progression ou la descente d'une personne dans le respect des conditions énoncées ci-dessous.

Pour les cordes de type B, il convient que les utilisateurs aient conscience que le niveau de performance sera inférieur à celui des cordes de type A ; qu'un plus grand soin devra être apporté à la protection contre l'abrasion, des coupures, de l'usure normale, etc..., et que, lors de l'utilisation, il convient d'apporter une grande attention à réduire les possibilités de chute.

De plus, les cordes de type A sont plus adaptées que les cordes de type B pour être utilisées pour les accès par corde ou le maintien au poste de travail.

Avant toute utilisation, vérifier l'état général de la corde visuellement et tactilement ainsi que sa longueur et son étiquetage.

Cette vérification peut être évitée dans le cas où la corde est préemballée sous scellé pour une utilisation en cas d'urgence.

Pendant l'utilisation, éviter les contacts avec des arrêtes vives, des substances agressives.

Lors de descentes rapides des échauffements supérieurs à 215° peuvent produire des dommages sur la corde.

La température d'utilisation permanente du produit se situe entre environ -35 °C et +55 °C.

Eviter de laisser traîner la corde au sol.

D'autres dangers sont susceptibles d'affecter la performance de la corde comme, les actifs chimiques, les coupures, l'abrasion, une chute pendulaire.

Point d'ancrage.

Afin d'éviter des sollicitations élevées et des mouvements de va-et-vient en cas de chutes, les points d'ancrage doivent toujours être réalisés à la verticale par rapport à la personne à sécuriser, il doit être positionné au dessus de la position de l'utilisateur et répondre aux exigences EN795.

Le moyen de fixation entre le point d'ancrage et la personne à sécuriser doit toujours être tendu le plus possible.

Veiller à ce que la corde ne soit pas lâche.

Protéger les arrêtes vives et bavures.

Même si un absorbeur d'énergie est utilisé dans le système d'antichute, les points d'ancrage doivent résister à des forces d'au moins 10 kN.

Un harnais d'antichute est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes.

Tirant d'air : hauteur libre sous l'utilisateur.

La hauteur libre sous l'utilisateur doit être suffisante pour qu'il ne heurte pas d'obstacle en cas de chute.

Les calculs spécifiques de tirant d'air sont détaillés dans les notices techniques des autres composants (absorbeurs d'énergie, antichute mobile...).

Attention, ne pas utiliser cette corde avec un autre article susceptible de nuire à la sécurité de l'utilisateur.

**• AVERTISSEMENTS :**

Une mauvaise condition physique ou/et psychique peut influencer négativement la sécurité lors d'une utilisation normale de la corde ou en cas d'urgence.

La corde doit être utilisée uniquement par des personnes formées et/ou compétentes, ou par des personnes directement supervisées par une personne formée et/ou compétente.

Avant et pendant l'utilisation, il convient de considérer les mesures à prendre pour un sauvetage sûr et efficace.

Toute modification de la corde ou toute adjonction à la corde ne peut se faire sans l'accord préalable du fabricant, et que toute réparation doit être effectuée conformément aux modes opératoires du fabricant.

• **EXAMEN PERIODIQUE :**

En plus des vérifications systématiques avant et après chaque utilisation, il est nécessaire d'effectuer des vérifications périodiques au moins tous les 12 mois.

Cette fréquence doit être adaptée en fonctions du type et de l'intensité d'utilisation.

La vérification doit être effectuée par une personne reconnue compétente et/ou formée par la société Courant ou un distributeur habilité.

Etablir une fiche de vie du produit qui permet au vérificateur de connaître l'historique du produit.

Cette fiche doit être remplie après chaque utilisation.

Les résultats de la vérification doivent être consignés dans le registre de sécurité.

Les informations à enregistrer à chaque vérification sont les suivantes : la référence du produit, la marque ou le fabricant, le numéro de lot, la date d'achat, la date de mise en service, la date de vérification, le nom du vérificateur.

**MISE AU REBUT :**

Les critères de vérification et de mise au rebut :

Absence de notice, absence d'étiquette, abrasion, déchirure, trace de produits chimiques ou agressifs, brûlure, hernie, rupture d'âme, variation de diamètre, usure des terminaisons, variation de longueur, et mauvaise lisibilité du marquage.

Cesser immédiatement d'utiliser ce produit si : l'état de la corde correspond à un critère de réforme, la corde a subi des efforts importants ou une chute importante, l'historique complet de son utilisation n'est pas connu, si le produit a dépassé sa date de péremption détruire les produits rebutés.

**DURÉE DE VIE :**

La durée de vie potentielle de la corde peut être de 10 ans à partir de la date de fabrication, et de 7 ans maximum après la première utilisation.

La durée de vie réelle d'un produit est terminée lorsqu'il rencontre une cause de mise au rebut.

**Instructions stockage/nettoyage:**

Après utilisation ranger la corde dans un sac de protection contre les UV, l'humidité, les produits chimiques, etc.

Préférer les sacs ajourés pour évacuer les surplus d'humidité.

**EN FALL ARREST ROPE- TC009: POLYAMIDE BRAIDED ROPE Ø 10,5 MM**

**Use instructions:**

The rope may not be used beyond its limits, or in any other situation than that for which it is intended.

The rope may be used collectively.

It is important to designate a person responsible for its maintenance and verification.

If a handset with the rope is made with other equipment, ensure that they are compatible with each other.

The implementation of a safety system shall be limited to personal protective fall arrest equipment bearing the CE marking.

For example: EN362 connector, EN354 lanyards, EN361 harness.

These systems must be approved for use with this rope.

If a setting device is chosen, it must be adapted to the diameter of the braid. The rope must be discarded if: its safety is in question, if it has been used to stop a fall.

If in doubt, request authorization from the person responsible for its periodic verification.

If the product is resold outside of the country of destination for this rope, it is necessary that the dealer provide the instructions for use, and the instructions for maintenance, and written in the language of the country of use.

**Usage limits:**

This product is a static rope intended for work activity on rope or at great height, and rescue or security activities.

Its use must allow the movement, progression or descent of a person in compliance with the conditions set out below.

For Type B ropes, users should be aware that the level of performance will be lower than that of Type A ropes; that greater care should be taken in the protection against abrasion, cuts, normal wear, etc., and that, when used, great care should be taken to reduce the possibility of falling.

In addition, Type A ropes are more suitable than Type B ropes for use in rope access or work station maintenance.

Before use, check the general condition of the rope visually and tactilely as well as its length and its labeling.

This check may be avoided if the rope is prepacked under seal for use in an emergency.

During use, avoid contact with sharp edges, and aggressive substances.

During rapid descents, temperatures above 215° may cause damage to the rope.

The permanent product temperature is between approx. -35°C and +55°C.

Avoid leaving the rope lying on the ground.

Other hazards are likely to affect the performance of the rope such as active chemicals, cuts, abrasion, or a pendulum drop.

**Anchorage points**

In order to avoid high stresses and back-and-forth movements during falls, the anchor points must always be made vertically in relation to the person that is to be secured, it must be positioned above the position of the user and meet the EN795 requirements.

The means of attachment between the anchor point and the person to be secured must always be stretched as much as possible.

Ensure the rope is not loose.

Protect sharp edges and burrs.

Even if an energy absorber is used in the fall arrest system, the anchor points must withstand forces of at least 10 kN.

A fall arrest harness is the only body-gripping device that can be used in a fall arrest system.

Air draft: free clearance under the user.

The free clearance under the user must be sufficient so that he does not hit an obstacle in the event of a fall.

The specific air draft calculations are detailed in the technical manuals of the other components (energy absorbers, mobile fall arrest, etc.).

Be careful, do not use this rope with another item that may affect the safety of the user.

**WARNINGS:**

Poor physical and/ or mental condition could negatively affect safety during normal use of the rope, or in an emergency.

The rope should only be used by trained and/ or competent persons, or by persons directly supervised by a trained and/ or competent person.

Before and during use, the measures for a safe and effective rescue should be considered.

Any modification of the rope or any addition to the rope may not be made without the prior consent of the manufacturer, and any repairs must be made in accordance with the procedures of the manufacturer.

**PERIODIC REVIEW:**

In addition to systematic checks before and after each use, it is necessary to carry out periodic checks at least every 12 months.

This frequency must be adapted according to the type and intensity of use.

Verification must be carried out by a person recognized as competent and/ or trained by the Courant company or an authorized distributor.

Establish a product life sheet that allows the verifier to see the product's history.

This sheet must be completed after each use.

The results of the verification must be recorded in the safety register.

The information to be recorded for each verification is as follows: product reference, brand or manufacturer, lot number, date of purchase, date of commissioning, date of verification, name of verifier.

**DISPOSAL:**

Criteria for verification and disposal:

Absence of instructions, absence of labels, abrasion, tearing, trace of chemicals or corrosives, burns, rupture, break in the outer core, variation of diameter, wear on the end pieces, variation of length, and bad legibility of the marking.

Stop using this product immediately if: the condition of the rope corresponds to a criterion of reform, the rope has undergone significant efforts or a significant fall, the complete history of its use is not known, if the product has exceeded its expiry date destroy the rejected products.

**SHELF LIFE :**

The potential lifespan of the rope can be 10 years from the date of manufacture, and up to 7 years after the first use.

The actual life of a product is over when it encounters a cause for disposal.

**Storage/Cleaning instructions:**

After use store the rope in a protective bag against UV, moisture and chemicals, etc.

Preferably use perforated bags in order to allow for the evaporation of excess moisture.

## **ES CUERDA PARA EL ANTICAÍDAS- TC009: CUERDA TRENZADA DE POLIAMIDA Ø 10,5 MM**

**Instrucciones de uso:**

La cuerda no se puede utilizar más allá de sus límites ni para situaciones distintas de su uso previsto.

La cuerda puede ser utilizada por varias personas.

Es importante designar una persona responsable de su mantenimiento y verificación.

Si se combina la cuerda con otros equipos debemos asegurarnos de que sean compatibles entre sí.

La puesta en marcha de un sistema de seguridad debe limitarse a equipos de protección individual anticaídas de altura que tengan marcación de la CE.

Por ejemplo: conector EN362, cabestros EN354, arnés EN361.

Para poder usarse con esta cuerda estos sistemas deben estar homologados.

Si se elige un dispositivo de regulación, este debe adaptarse al diámetro de la trenza. La cuerda debe descartarse si su seguridad está en duda y si ha sido utilizada para detener una caída.

En caso de duda, pedir autorización a la persona responsable de su verificación periódica.

Si el producto se revende fuera del país de destino, el revendedor debe suministrar el modo de empleo y las instrucciones de mantenimiento redactadas en el idioma del país donde se usará.

**Límites de aplicación:**

Este producto es una cuerda estática destinada a la práctica de trabajos sobre cuerda o de altura, prácticas de auxilio o de seguridad.

Su uso debe permitir el desplazamiento, la subida o el descenso de una persona dentro de las condiciones enunciadas a continuación:

Para las cuerdas de tipo B, es conveniente que los usuarios sepan que el nivel de desempeño será inferior al de las cuerdas de tipo A, que se debe tener más cuidado para protegerla contra la abrasión, los cortes, el desgaste normal, etc. y que durante el uso se debe prestar mucha atención a reducir la posibilidad de una caída.

Además, las cuerdas de tipo A se adaptan mejor que las de tipo B para los accesos por cuerda o el mantenimiento en el puesto de trabajo.

Antes del uso, verificar el estado general de la cuerda visual y táctilmente y el largo según su etiquetado.

Esta verificación puede evitarse en el caso de que la cuerda esté pre-ensugada y sellada para uso en caso de urgencia.

Durante el uso, evite el contacto con los bordes afilados y con sustancias agresivas.

Las bajadas rápidas con calentamiento superior a los 215° pueden producir daños a la cuerda.

La temperatura de uso permanente del producto está entre aprox. -35 °C y +55 °C.

Se debe evitar arrastrar la cuerda al sol.

Otros peligros pueden afectar el desempeño de la cuerda, como por ejemplo los productos químicos, los cortes, la abrasión y una caída pendular.

**Punto de anclaje.**

A fin de evitar las exigencias elevadas y los movimientos oscilantes en caso de caídas, los puntos de anclaje deben estar siempre en la vertical con respecto a la persona que se desea asegurar. Debe estar ubicado por encima de la posición del usuario y debe cumplir las exigencias EN 795.

El medio de fijación entre el punto de anclaje y la persona que se desea asegurar siempre debe estar lo más tenso posible.

Verificar que la cuerda no esté floja.

Proteger los bordes afilados y las rebabas.

Incluso si se usa un amortiguador de energía en el sistema anticaídas, los puntos de anclaje deben resistir a las fuerzas de como mínimo 10 kN.

El arnés anticaídas es el único dispositivo de prensión del cuerpo que está permitido usar en un sistema anticaídas.

Tiro de aire: altura libre debajo del usuario.

La altura libre debajo del usuario debe ser suficiente para que no se golpee con ningún obstáculo en caso de una caída.

Los cálculos específicos del tiro de aire se detallan en las especificaciones técnicas de los otros componentes (amortiguador de energía, anticaídas móvil...)

Atención, no usar esta cuerda con otro artículo que pueda anular la seguridad del usuario.

**ADVERTENCIAS:**

Un mal estado físico y/o psíquico puede influir negativamente la seguridad en el caso de un uso normal de la cuerda o en caso de urgencia.

La cuerda solo debe ser utilizada por personas capacitadas y/o competentes o por personas directamente supervisadas por una persona capacitada y/o competente.

Antes del uso y durante, conviene considerar las medidas que se deben tomar para un salvataje seguro y eficaz.

Las modificaciones de la cuerda o los agregados a la cuerda no se pueden hacer sin el acuerdo previo del fabricante. Todas las reparaciones deben hacerse de acuerdo con el modo de operación del fabricante.

**EXÁMEN PERIÓDICO:**

Además de las verificaciones sistemáticas antes de cada uso y después se deben realizar verificaciones periódicas como mínimo una vez por año.

Esta frecuencia se debe adaptar al tipo y la intensidad del uso.

La verificación debe ser realizada por personal idóneo o capacitado por la sociedad profesional Courant o por un distribuidor habilitado.

Establecer una ficha de la vida del producto que permita que el verificador conozca el historial del producto.

La ficha debe completarse después de cada uso.

Los resultados de la verificación se deben consignar en el registro de seguridad.

La información que se debe registrar en cada verificación es la siguiente: la referencia del producto, la marca o el fabricante, el número de partida, la fecha de compra, la fecha de puesta en servicio, la fecha de verificación y el nombre del verificador.

**DESCARTE DEL PRODUCTO:**

Criterios de verificación y de descarte del producto:

Falta del manual de instrucciones, falta de etiqueta, abrasión, desgarro, evidencia de productos químicos o agresivos, quemaduras, salientes, ruptura del núcleo, variación del diámetro, desgaste de las terminaciones, variación del largo y mala legibilidad de la marcación. Dejar de usar inmediatamente el producto si: el estado de la cuerda corresponde a un criterio de reforma, la cuerda ha sufrido esfuerzos importantes o una caída importante, no se conoce el historial completo de su uso. Si el producto ha superado la fecha de vencimiento destruir los productos descartados.

**VIDA UTIL :**

La duración de vida potencial de la cuerda puede ser de 10 años a partir de la fecha de fabricación y de 7 años máximo después del primer uso.

La duración de vida real del producto se termina cuando se encuentra una causa para descartarlo.

**Instrucciones de almacenamiento/limpieza:**

Después del uso, guardar la cuerda en una bolsa de protección contra los rayos UV, la humedad, los productos químicos, etc.

Preferir las bolsas caladas para eliminar el exceso de humedad.

## PART 2

### RECORD CARD (PART 2)

	1/	2/	3/	4/	5/	6/	7/	8/	9/	10/	11/	12/
<b>EN</b>	Reference	Company	User Name	Batch N° / Serial N°	Date of production	Date of 1st Use	Date of purchase	Date of inspection	Comments	Date of next inspection	Stamp & Signature	Type of equipment
<b>FR</b>	Référence	Entreprise	Nom de l'utilisateur	N° de lot / N° de série	Date de production	Date de 1ère utilisation	Date de commande	Date d'inspection	Commentaires	Date de prochaine inspection	Tampon & Signature	Type d'équipement

	<b>13/ EN358</b>	<b>14/</b>
<b>EN</b>	Belt & Work positioning system	The record card must be completed by the user before the product is first used, then regularly updated and kept. To be exclusively used as described in the product user instructions.
<b>FR</b>	Ceinture et Systeme de maintien au travail	La fiche d'identification doit être remplie avant la première utilisation du produit, puis mise à jour et conservée par l'utilisateur. Toutes utilisations autres que celles décrites dans la notice sont à exclure.



## PART 3

### UPDATE 30/01/2019 TO 21/04/2019 DEPI

**FR** Performances : Conforme aux exigences essentielles de la directive 89/686/CEE et aux normes ci dessous - **EN** Performances : Comply with the essential requirements of Directive 89/686/EEC and the below standards. - **ES** Prestaciones : Cumple con las exigencias esenciales de la directiva 89/686/CEE y con las normas a continuación. - **IT** Performance : Conforme alle esigenze essenziali della direttiva 89/686/CEE ed alla norme allegate. - **PT** Desempenho : Conforme as exigências essenciais da diretiva 89/686/CEE, e as normas listada abaixo. - **NL** Prestaties : Voldoet aan de essentiële eisen van Richtlijn 89/686/EEG en aan onderstaande normen. - **DE** Leistungswerte : Entspricht den wesentlichen Anforderungen der Richtlinie 89/686/EEG und den folgenden Normen. - **PL** Właściwości : Zgodny z podstawowymi wymaganiami dyrektywy 89/686/EEG oraz poniższych norm - **CS** Vlastnosti : Splňuje požadavky směrnice 89/686/EEG a dále také požadavky níže uvedených norem. - **SK** Výkonnosti : V súlade so základnými požiadavkami smernice 89/686/EEG a nižšie uvedených noriem. - **HU** Védelmi szintek : Megfelel a 89/686/EEG irányelv alapvető követelményeinek és az alábbi szabványoknak. - **RO** Performanțe : Conform cerințelor esențiale ale directivei 89/686/CEE și standardelor de mai jos. - **EL** Επιδόσεις : Συμμόρφωση με τις βασικές απαιτήσεις της οδηγίας 89/686/ΕΟΚ και των κατωτέρω προτύπων. - **HR** Performanse : U skladu s osnovnim zahtjevima Direktive 89/686/EEZ i niže navedenih normi. - **UK** Робочі характеристики : Відповідає вимогам директиви 89/686/EEC і наведеним нижче стандартам. - **RU** Рабочие характеристики : Соответствует основным требованиям директивы 89/686/EEC и приводимым ниже стандартам. - **TR** Performans : 89/686/CEE yönetmesinin ve aşağıdaki standartların temel gereksinimlerini karşılar : - **ZH** 性能 : 符合89/686/EEC和以下指令的基本要求。 - **SL** Performansi : Ustrezajo zahtevam Direktive 89/686/EEG splošnim zahtevam norme : - **ET** Omadused : Vastab direktiivi 89/686/EMÜ põhinõuetele ja alljärgnevalele standarditele. - **LV** Tehniskie rādītāji : Saskaņā ar direktīvas 89/686/EEK būtiskajām prasībām un turpmāk minētajiem standartiem. - **LT** Parametrai : Atitinka esminius direktyvos 89/686/EEB reikalavimus ir toliau pateiktus standartus. - **SV** Prestanda : I enlighet med de viktigaste kraven i direktivet 89/686/EEG och normerna härunder. - **DA** Ydelse : I overensstemmelse med de vigtigste krav i Direktiv 89/686/EØF og nedenstående normer. - **FI** Ominaisuudet : Täyttää direktiivin 89/686/ETY oleelliset sekä alla mainittujen standardien vaatimukset. -

**AR** الأداء : متطابق مع المتطلبات الأساسية للقرار التوجيهي رقم CEE/686/89 ومع المعايير المذكورة أدناه.



**FR** Directive EPI 89/686/CEE - **EN** PPE Directive 89/686/EEC - **ES** Directiva EPI 89/686/CEE - **IT** Direttiva DPI 89/686/CEE - **PT** Diretiva EPI 89/686/CEE - **NL** Richtlijn PBM 89/686/EEG - **DE** PSA-Richtlinie 89/686/EEG - **PL** Dyrektywa ŚOI 89/686/EEG - **CS** Směrnice 89/686/EEG o OOP - **SK** Smernica o OOP 89/686/EEG - **HU** 89/686/EEG EVE irányelv - **RO** Directiva EIP 89/686/CEE - **EL** Οδηγία Μ.Α.Π. 89/686/ΕΟΚ - **HR** Direktiva 89/686/EEZ o osobnoj zaštitnoj opremi - **UK** Директива 89/686/ЄЕС щодо засобів індивідуального захисту - **RU** Директива № 89/686/EEC о СИЗ - **TR** Yönetmelik KKD 89/686/AET - **ZH** 89/686/歐盟个人防护设备指令 - **SL** Direktiva OZO 89/686/EEG - **ET** Isikukaitsevahendite direktiiv 89/686/EMÜ - **LV** Direktīva IAL 89/686/EEK - **LT** AAP Direktiva 89/686/EEB - **SV** Direktivet 89/686/EEG gällande personlig skyddsutrustning - **DA** PV-direktiv 89/686/EØF - **FI** Henkilönsuojaindirektiivi 89/686/ETY -

**AR** القرار التوجيهي الخاص بمعدات الحماية الفردية ورقمه 89/686/سي إي

### SPECIAL UPDATE : FROM 21/04/2019 REPI

**FR** Performances : Conforme aux exigences essentielles du Règlement (UE) 2016/425 et aux normes ci-dessous. La déclaration de conformité est accessible sur le site internet [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) dans les données du produit. - **EN** Performances : Comply with the essential requirements of 2016/425 Regulation (EU) and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) in the data of the product. - **ES** Prestaciones : De acuerdo con las exigencias esenciales de la Reglamentación (UE) 2016/425 y con las normas a continuación. La declaración de conformidad se encuentra en el sitio web [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) en la sección de datos del producto. - **IT** Performance : Conformi alle specifiche essenziali del Regolamento (UE) 2016/425 ed alle norme elencate in seguito. La dichiarazione di conformità è accessibile sul sito internet [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) a livello di dati prodotto. - **PT** Desempenho : Em conformidade com os requisitos essenciais do Regulamento (UE) 2016/425 e as normas abaixo. Pode consultar a declaração de conformidade na página Internet [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) nos dados do produto. - **NL** Prestaties : Voldoen aan de essentiële vereisten van Verordening (EEG) 2016/425 en de onderstaande normen. De verklaring van overeenstemming kan geraadpleegd worden op de website [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) in de productgegevens. - **DE** Leistungswerte : Comply with the essential requirements of 2016/425 Regulation (EU) and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) in the data of the product. - **PL** Właściwości : Zgodnie z podstawowymi wymaganiami rozporządzenia 2016/425 (UE) oraz poniższymi normami. Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) w informacjach o produkcie. - **CS** Vlastnosti : Splňuje základní požadavky evropské směrnice 2016/425 a dále také požadavky níže uvedených norem. Prohlášení o shodě najdete na webu [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) v části s technickými údaji výrobku. - **SK** Výkonnosti : V súlade so základnými požiadavkami nariadenia (EÚ) 2016/425 a nižšie uvedenými normami. Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na webovej lokalite [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) v časti Informácie o výrobku. - **HU** Védelmi szintek : Megfelel a 2016/425 EU Rendelet alapvető követelményeinek és az alábbi szabványoknak. A megfelelési nyilatkozat a [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) honlapon, a termékadatok között érhető el. - **RO** Performanțe : Conform cerințelor esențiale ale Regulamentului (UE) 2016/425 și standardelor de mai jos. Declarația de conformitate poate fi accesată pe site-ul web [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu), împreună cu datele produsului. - **EL** Επιδόσεις : Συμμόρφωση με τις βασικές απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 και των κατωτέρω προτύπων. Η δήλωση συμμόρφωσης είναι προσβάσιμη στον δικτυακό τόπο internet [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) μέσα στα δεδομένα του προϊόντος. - **HR** Performanse : U skladu s osnovnim zahtjevima Direktive (EU) 2016/425 i niže navedenih normi. Izjava o skladnosti dostupna je na internetskoj stranici [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) u dijelu o podacima o proizvodu. - **UK** Робочі характеристики : відповідає основним вимогам Регламенту (ЄС) 2016/425 та стандартам, наведеним нижче. Декларація відповідності доступна на веб-сайті [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) в даних про продукт. - **RU** Рабочие характеристики : Соответствуют основным требованиям Предписания (ЕС) 2016/425 и приводимым ниже стандартам. Декларация соответствия доступна на веб-сайте [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) в разделе с данными изделия. - **TR** Performans : 2016/425 Yönetmeliğinin (AB) ve aşağıdaki standartların esas gerekliliklerine uyumluluk. Uygunluk bildirimine [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) internet sitesinde ürün bilgilerinden ulaşılabilir. - **ZH** 性能 : 符合2016/425 (欧盟) 指令和下列标准的基本规范要求。符合标准的声明可在网站 [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) 的产品数据部分查看。 - **SL** Performansi : Izpolnjuje bistvene zahteve Uredbe (EU) št. 2016/425 in spodaj navedene standarde. Izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) pri podatkih o izdelku. - **ET** Omadused : Vastab määruse (EL) 2016/425 põhinõuetele ja alljärgnevalt nimetatud standarditele. Vastavusdeklaratsioon on kättesaadav veebisaidil [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) tooteandmete rubriigis. - **LV** Tehniskie rādītāji : Atbilst Regulas (ES) 2016/425 pamatprasībām un zemāk esošajiem standartiem. Atbilstības apliecinājums ir pieejams interneta vietnē [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu), sadaļā par produkta informāciju. - **LT** Parametrai : Atitinka

esminius Reglamento 2016/425 reikalavimus ir toliau nurodytas normas. Atitikties deklaraciją galima rasti internetiniame puslapyje [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) prie gaminio duomenų. - **SV** Prestanda : Comply with the essential requirements of 2016/425 Regulation (EU) and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) in the data of the product. - **DA** Ydelse : I overensstemmelse med de væsentligste krav i Forordning (EU) 2016/425 og nedenstående standarder. Overensstemmelsesdeklarationen er tilgængelig på internetstedet [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) under produktdata. - **FI** Ominaisuudet : Asetuksen (EU) 2016/425 ja jäljempänä olevien standardien olennaisten vaatimusten mukaisesti. Vaatimustenmukaisuusvaikutus löytyy internet-osoitteesta [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) tuotteen tietojen yhteydestä. -

**AR** الأداء : الأداء: الامتثال للمتطلبات الأساسية للوائح 425/2016 (الأوروبية) والمعايير. التالية ويمكن الاطلاع على إعلان المطابقة على الموقع [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) في بيانات المنتج



**FR** Règlement (UE) 2016/425 - **EN** REGULATION (EU) 2016/425 - **ES** REGLAMENTACIÓN (UE) 2016/425 - **IT** REGOLAMENTO (UE) 2016/425 - **PT** REGULAMENTO (UE) 2016/425 - **NL** VERORDENING (EU) 2016/425 - **DE** EU-Verordnung 2016/425 - **PL** ROZPORZĄDZENIE (UE) 2016/425 - **CS** NAŘÍZENÍ (EU) 2016/425 - **SK** NARIADENIE (EU) 2016/425 - **HU** 2016/425/EU RENDELET - **RO** REGULAMENTUL (UE) 2016/425 - **EL** ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/425 - **HR** UREDBA (EZ) 2016/425 - **UK** РЕГЛАМЕНТ (ЕС) 2016/425 - **RU** ПОСТАНОВЛЕНИЕ (ЕС) 2016/425 - **TR** 2016/425 DÜZENLEMESİ (AB) - **ZH** 法规 (UE) 2016/425 - **SL** UREDBA (EU) 2016/425 - **ET** MÄÄRUS (EL) 2016/425 - **LV** NOLIKUMS (ES) 2016/425 - **LT** REGLAMENTAS (ES) 2016/425 - **SV** FÖRORDNING (EU) 2016/425 - **DA** FORORDNING (EU) 2016/425 - **FI** ASETUS (EU) 2016/425 -

425/2016 )EU( اللانحة **AR**

**EN363 : 2008 FR** Equipement de protection individuelle contre les chutes de hauteur - Système d'arrêt des chutes - **EN** Personal fall protection equipment - Personal fall protection systems - **ES** Equipo de protección individual contra caídas en altura - Sistema de parada de las caídas - **IT** Dispositivo di protezione personale contro le cadute dall'alto - Dispositivi di arresto caduta - **PT** Equipamento de protecção individual contra quedas em altura - Sistemas de interrupção das quedas - **NL** Persoonlijk beschermingsmiddel tegen vallen op hoogte - Testmethoden - **DE** Persönliche Schutzausrüstung gegen Absturz - Auffangsysteme - **PL** Środki ochrony indywidualnej chroniące przed upadkiem z wysokości - System powstrzymywania upadku - **CS** Prostředky ochrany osob proti pádu - Systémy ochrany osob proti pádu - **SK** Osobné ochranné prostriedky proti pádu z výšky. Systémy na zabránenie pádu - **HU** Egyéni védőfelszerelés magasból való lezuhanás megelőzésére - Lezuhanását megelőző rendszerek - **RO** Echipament individual de protecție împotriva căderilor de la înălțime. Sistem de protecție individuală împotriva căderilor de la înălțime - **EL** Εξοπλισμός ατομικής προστασίας από τις πτώσεις από ύψος - Σύστημα κατακράτησης των πτώσεων - **HR** Oprema za osobnu zaštitu protiv pada s visine - Sustav za zaustavljanje pri padu - **UK** Засоби індивідуального захисту від падіння з висоти - системи індивідуального захисту від падіння - **RU** Средства индивидуальной защиты от падения с высоты - Система остановки падения - **TR** Düşmeye karşı kişisel koruyucu ekipman - Düşmeye karşı kişisel koruyucu sistemler - **ZH** 个人高空坠落防护设备 - 防坠落系统 - **SL** Osebna varovalna oprema za zaščito pred padci z višine - Sistemi za osebno zaščito pred padci z višine - **ET** Kõrgelt kukkumise isikukaitsesevahendid - Kukkumise peatamise süsteemid - **LV** Individuālās aizsardzības iekārtas kritienu novēršanai no augstuma - Kritiena bloķēšanas sistēma - **LT** Asmeninė apsaugos nuo kritimo įranga - asmeninė apsaugos nuo kritimo sistemos - **SV** Personlig fallskyddsutrustning - Fallskyddssystem - **DA** Individuelt beskyttelsesudstyr mod fald fra højden - Faldstopssystem - **FI** Putoamissuojaimet - Putoamissuojainjärjestelmät - **AR** معدات الوقاية الشخصية من السقوط من الارتفاعات - أنظمة الوقاية -

**EN364 : 1992 FR** Equipement de protection individuelle contre les chutes de hauteur : Méthodes d'essais - **EN** Personal fall protection equipment : Test method - **ES** Equipos de protección individual contra las caídas de alturas: métodos de ensayo - **IT** Dispositivo di protezione personale contro le cadute dall'alto - Metodi di prova - **PT** Equipamento de protecção individual contra as quedas de altura: Métodos de ensaios - **NL** Persoonlijke valbeveiligingssysteem: beproevingsmethoden - **DE** Persönliche Schutzausrüstung gegen Absturz - Prüfverfahren - **PL** Środki ochrony indywidualnej chroniące przed upadkiem z wysokości : Metody prób - **CS** Osobní ochranné prostředky proti pádům z výšky: Zkušební metody - **SK** Osobné ochranné prostriedky proti pádu z výšky. Skúšobné metódy - **HU** Egyéni védőfelszerelés magasból való lezuhanás megelőzésére: Vizsgálati módszerek - **RO** Echipament individual de protecție împotriva căderilor de la înălțime. Metode de încercare - **EL** Εξοπλισμός ατομικής προστασίας από τις πτώσεις από ύψος: Μέθοδοι δοκιμών - **HR** Zaštitna oprema za sprečavanje pada : Metode ispitivanja - **UK** Засоби індивідуального захисту від падіння з висоти - метод випробування - **RU** Средства индивидуальной защиты от падения с высоты: Методы испытаний - **TR** Düşmeye karşı kişisel koruyucu ekipman - Test yöntemleri - **ZH** 个人高空坠落防护设备 - 测试方法 - **SL** Osebna varovalna oprema za zaščito pred padci z višine: Preskusne metode - **ET** Kõrgelt kukkumise isikukaitsesevahendid: Katsemeetodid - **LV** Individuālās aizsardzības iekārtas kritienu novēršanai no augstuma: Testa metodes - **LT** Asmeninė apsaugos nuo kritimo įranga - bandymo metodos - **SV** Personlig fallskyddsutrustning - Provningsmetoder - **DA** Individuelt beskyttelsesudstyr mod fald fra højden: Prøvemethoder - **FI** Putoamissuojaimet: testimenetelmät - **AR** معدات الوقاية الشخصية من السقوط: طريقة الاختبار -

**EN365 : 2004 FR** Exigences générales pour le mode d'emploi et pour le marquage - **EN** General requirements for the instructions for use and the marking - **ES** Requisitos generales para instrucciones de uso y marcado. - **IT** Requisiti generali per l'uso e la marcatura - **PT** Exigências gerais relativas às instruções de uso e à marcação - **NL** Algemene eisen betreffende de gebruiksaanwijzing en de marking - **DE** Allgemeine Anforderungen an Gebrauchsanleitung und Kennzeichnung - **PL** Wymagania ogólne w zakresie instrukcji użytkowania i oznakowania - **CS** Všeobecné požadavky na návody k používání, údržbě, periodické prohlídce, opravě, značení a balení - **SK** Všeobecné požiadavky na pre označovanie a návody na použitie - **HU** A használati utasításra és a jelölésre vonatkozó általános követelmények - **RO** Cerințe generale pentru instrucțiuni de utilizare și marcaje - **EL** Γενικές απαιτήσεις για τον τρόπο λειτουργίας και για τη σήμανση - **HR** Opći zahtjevi za uputstvo za uporabu i označavanje - **UK** Загальні вимоги до інструкції із застосування і маркування - **RU** Общие требования к эксплуатации и маркировке - **TR** Kullanım talimatları ve işaretlere yönelik genel gereksinimler - **ZH** 使用说明与标记的一般性要求 - **SL** Splošne zahteve za navodila za uporabo in označevanje - **ET** Üldnõuded kasutusjuhenditele ja märgistusele - **LV** Vispārīgās prasības lietošanas pamācībai un marķējumam - **LT** Bendrieji naudojimo instrukcijų ir ženklavimo

reikalavimai - **SV** Allmänna krav för bruksanvisningar och märkning - **DA** Generelle krav til anvendelsesmåde og markering - **FI** Käyttöohjeisiin ja merkintöihin kohdistuvat yleisvaatimukset -

**AR** المتطلبات العامة لتعليمات الاستخدام ووضع العلامات -

**EN1891:1998** FR Cordes gainées tressées à faible coefficient d'allonge - **EN** Cordes gainées tressées à faible coefficient d'allonge - **ES** Cordes gainées tressées à faible coefficient d'allonge - **IT** Cordes gainées tressées à faible coefficient d'allonge - **PT** Cordes gainées tressées à faible coefficient d'allonge - **NL** Cordes gainées tressées à faible coefficient d'allonge - **DE** Cordes gainées tressées à faible coefficient d'allonge - **PL** Cordes gainées tressées à faible coefficient d'allonge - **CS** Cordes gainées tressées à faible coefficient d'allonge - **SK** Cordes gainées tressées à faible coefficient d'allonge - **HU** Cordes gainées tressées à faible coefficient d'allonge - **RO** Cordes gainées tressées à faible coefficient d'allonge - **EL** Cordes gainées tressées à faible coefficient d'allonge - **HR** Cordes gainées tressées à faible coefficient d'allonge - **UK** Cordes gainées tressées à faible coefficient d'allonge - **RU** Cordes gainées tressées à faible coefficient d'allonge - **TR** Cordes gainées tressées à faible coefficient d'allonge - **ZH** 低延展度静力绳标准 - **SL** Cordes gainées tressées à faible coefficient d'allonge - **ET** Cordes gainées tressées à faible coefficient d'allonge - **LV** Cordes gainées tressées à faible coefficient d'allonge - **LT** Cordes gainées tressées à faible coefficient d'allonge - **SV** Cordes gainées tressées à faible coefficient d'allonge - **DA** Cordes gainées tressées à faible coefficient d'allonge - **FI** Cordes gainées tressées à faible coefficient d'allonge - **J33** FR Cordes gainées tressées Type A (22kN) - **EN** Kernmantel ropes Type A (22kN) - **ES** Cuerdas envainadas trenzadas Tipo A (22kN) - **IT** Corde protette intrecciate Tipo A (22K) - **PT** Cordas revestidas entrançadas Tipo A (22kN) - **NL** Kernmanteltouwen type A (22kN) - **DE** Kernmantelseile des Typs A (22kN) - **PL** Lina pleciona w osłonie Typ A (22kN) - **CS** Splétané lano s opláštěním, typ A (22 kN) - **SK** Splétané lano s opláštěním, typ A (22 kN) - **HU** Szótt kötél típusú A típus (22 kN) - **RO** Frânghii împletite cu manta de Tip A (22 kN) - **EL** Καλώδια μονωμένα πλεγμένα Τύπος Α (22kN) - **HR** Užad s jezgrom i plaštem tip A (22 kN) - **UK** Плетені мотузки з оболонкою типу А (22 кН) - **RU** Тросы в оплётке, оболочке, тип А (22кН) - **TR** Kernmantel halatları Tip A (22kN) - **ZH** 护套编织绳类型 A (22kN) - **SL** Oplaščene pletene vrvi tipa A (22 kN) - **ET** Kaitseümbrisega põimitud A tüüpi köied (22kN) - **LV** kernmantela virves, A tips (22kN) - **LT** Pinti lynai su apvalkalu A tipo (22 kN) - **SV** Flätade och mantlade rep typ A (22 kN) - **DA** Flettede betrukne reb Type A (22kN) - **FI** Punotut suojatut köydet Tyypin A (22 kN) -

**AR** معدات الوقاية الشخصية من السقوط باستخدام الربط بالنقطة الثابتة لمنع السقوط من الارتفاعات - أحزمة الربط والتثبيت بالنقط الثابتة وشرائط التأمين.

**UPDATE 30/01/2019 TO 21/04/2019 DEPI**

**FR** Organisme notifié ayant réalisé l'examen CE de type - **EN** EC type certifying Notified Body: - **IT** Organismo Notificato che ha attribuito il certificato CE modello : - **ES** Organismo Notificado al que se le haya atribuido el certificado CE de Tipo : - **PT** Organismo Notificado que atribuiu o certificado CE de Tipo: - **NL** Erkende Instantie die het EG-certificaat verleend, Type: - **DE** Benannte Stelle zur Abnahme der EG-Baumusterprüfung: - **PL** Jednostka Notyfikowana przyznająca certyfikat typu WE: - **CS** Notifikovaný orgán, který udělil certifikát CE typu: - **SK** Notifikovaný orgán, ktorý vydal osvedčenie o typovej skúške ES: - **HU** Notifikált Szervezet által CE típusvizsgálati bizonyítvány kiállítására : - **RO** Organismul notificat care a acordat certificatul CE de tip: - **EL** Κοινοποιημένος Οργανισμός που χορήγησε το πιστοποιητικό τύπου ΕΚ: - **HR** Prijavljeno tijelo koje je dodijelilo EC certifikat o ispitivanju tipa: - **UK** Акредитований орган, який надав сертифікат типу ЕС: - **RU** Аккредитованный орган, предоставивший сертификат ЕС типа: - **TR** Tip CE sertifikası vermek için onaylanmış kuruluş : - **ZH** 认证机构颁发EC证书·类型为 : - **SL** Pooblaščená družba za testiranje tipa CE: - **ET** CE tüübikinnituse välja andnud teavitatud asutus: - **LV** Pilnvarotā iestāde, kas piešķirusi EK tipa sertifikātu: - **LT** Notifikuotoji įstaiga, išdavusi EB tipo liudijimą: - **SV** Anmält organ har tilldelat EG-certifikatet av typen: - **DA** Kontrolorgan, der har tildelt EF type-certifikat: - **FI** Valtuutettu tarkastuslaitos, joka on myöntänyt CE-todistuksen, tyyppi: - **AR** م شهادة أخطر مختبر منحت . -

**SPECIAL UPDATE : FROM 21/04/2019 REPI**

**FR** Organisme Notifié ayant procédé à l'Examen UE de type (module B) et ayant établi l'Attestation d'Examen UE de Type. - **EN** Notified Body which carried out the EU-Type Examination (module B) and issued the EU-Type Examination Certificate. - **ES** Organismo notificado que realizó el examen de tipo UE (módulo B) y emitió el certificado correspondiente de tipo UE. - **IT** Ente Notificato che ha effettuato l'Esame UE del modello (modulo B) e che ha redatto l'Attestazione d'esame UE del modello - **PT** Organismo Notificado que procedeu ao Exame UE de tipo (módulo B) e que emitiu o Certificado de Exame UE de Tipo. - **NL** De aangemelde instantie die het EG-type onderzoek heeft uitgevoerd (module B) en het certificaat van het EG-type onderzoek heeft afgegeven. - **DE** Notified Body which carried out the EU-Type Examination (module B) and issued the EU-Type Examination Certificate. - **PL** Jednostka notyfikowana, która przeprowadziła egzamin UE na typ (moduł B) i która wystawiła zaświadczenie o egzaminie UE na typ. - **CS** Pověřený kontrolní orgán, který provedl typovou zkoušku CE (modul B) a vystavil certifikát o typové zkoušce CE. - **SK** Notifikovaný orgán, ktorý vykonal typovú skúšku EÚ (modul B) a vystavil osvedčenie o typovej skúške EÚ. - **HU** Bejelentett Tanúsító Szervezet, amely az EU-s Típusvizsgálatot elvégezte (B modul) és az EU-s Típusvizsgálatot kiállította. - **RO** Organism notificat care a efectuat examinarea UE de tip (modulul B) și a emis certificatul de examinare UE de tip. - **EL** Κοινοποιημένος οργανισμός έχοντας διενεργήσει την Εξέταση τύπου ΕΕ (ενότητα Β) και έχοντας θεσπίσει το Πιστοποιητικό Εξέτασης Τύπου ΕΕ. - **HR** Prijavljeno tijelo koje je izvršilo EU ispitivanje tipa (modul B) izdalo EU potvrdu o ispitivanju tipa. - **UK** Уповноважений орган, що здійснив стандартну експертизу ЕС (модуль В) та надав стандартний сертифікат експертизи ЕС. - **RU** Нотифицированный орган, проводивший экзамен по типу ЕС (модуль В) и выдавший сертификат об экзамене ЕС. - **TR** AB-Tipi İncelemeyi (modül B) gerçekleştiren ve EU-Tipi İnceleme Sertifikasını düzenleyen Onaylanmış Kurum. - **ZH** 公告机构已开展标准欧盟检测 (模块B), 并通过标准欧盟检验认证。 - **SL** Priglašeni organ, ki je opravil EU-pregled tipa (modul B) in izdal potrdilo o EU-pregledu tipa. - **ET** ELi tüübihindamise teinud (vorm B) ja ELi tüübihindamistõendi koostanud teavitatud asutus. - **LV** Pilnvarotā iestāde ir veikusi ES tipa pārbaudi (B modulī) un ir izstrādājusi ES tipa pārbaudes sertifikātu. - **LT** Notifikuotoji įstaiga, atlikusi ES tipo tyrimą (B modulī) ir išdavusi ES tipo sertifikata. - **SV** Notified Body which carried out the EU-Type Examination (module B) and issued the EU-Type Examination Certificate. - **DA** Notificeret organ, der har udført undersøgelsen EU af type (modul B), og som har etableret EU undersøgelsesattesten af type. - **FI** Ilmoitettu laitos, joka on suorittanut EU-tyyppitarkastuksen (B-moduuli) ja laatinut todistuksen suoritettusta EU-tyyppitarkastuskokeesta. - **AR** ابلاغ الهيئة التي اجريت فحص الاتحاد الأوروبي من نوع (وحدة B) اصدار شهادة امتحان الاتحاد الأوروبي

0082 APAVE SUDEUROPE, CS60193 13322 MARSEILLE CEDEX 16 FRANCE



## UPDATE 30/01/2019 TO 21/04/2019 DEPI

**FR** Organisme Notifié de contrôle selon l'article 11 de la directive 89/686/CEE : - **EN** Monitoring Notified Body according to article 11 of Directive 89/686/EEC : - **IT** Organismo Notificato di controllo in base all'articolo 11 della direttiva 89/686/CEE : - **ES** Organismo Notificado de control de acuerdo con el artículo 11 de la directiva 89/686/CEE : - **PT** Organismo Notificado de controlo, de acordo com o art.º 11.º da directiva 89/686/CEE : - **NL** Erkende controlerende Instantie volgens artikel 11 van Richtlijn 89/686/EEG : - **DE** Benannte Kontrollstelle nach Artikel 11 der europäischen Richtlinie 89/686/EWG : - **PL** Kontrolna jednostka Notyfikowana według art. 11 dyrektywy 89/686/EWG : - **CS** Notifikovaný kontrolní orgán podle článku 11 směrnice 89/686/EHS : - **SK** Kontrolný notifikovaný orgán v súlade s článkom 11 smernice 89/686/EHS : - **HU** Tanúsító és Ellenőrző Szervezet a 89/686/EGK irányelv 11 cikke szerint : - **RO** Organism notificat de control conform articolului 11 al directivei 89/686/CEE : - **EL** Κοινοποιημένος Οργανισμός ελέγχου σύμφωνα με το άρθρο 11 της οδηγίας 89/686/ΕΟΚ : - **HR** Prijavljeno kontrolno tijelo prema članku 11 Direktive 89/686/EEZ : - **UK** Акредитований орган з перевірки згідно статті 11 директиви 89/686/EEC : - **RU** Аккредитованный контролирующий орган согласно статье 11 директивы 89/686/ЕЭС : - **TR** 89/686/CEE yönergelerinin 11. maddesi uyarınca kontrol için onaylanmış kuruluş : - **ZH** 根据89/686/EEC指令第11条, 监管认证机构 : - **SL** Priglašeni kontrolni organ, v skladu z 11. Čl. Smernica 89/686/EGS : - **ET** Teavitatud kontrollasutus vastavalt direktiivi 89/686/EMÜ artiklile 11 : - **LV** Pilnvarotā kontroles iestāde saskaņā ar direktīvas 89/686/EEK 11. pantu : - **LT** Notifikuotoji kontrolės įstaiga pagal direktyvos 89/686/EEB 11 straipsnį : - **SV** Anmält kontrollorgan enligt artikel 11 i direktivet 89/686/EEG : - **DA** Kontrolorgan ifølge artikel 11 i direktiv 89/686/EØF : - **FI** Direktiivin 89/686/ETY artikkelin 11 mukainen valtuutettu tarkastuslaitos : - **AR** EEC/686/89 الهيئة الإشرافية المنصوص عليها في المادة 11 من التوجيه -

## SPECIAL UPDATE : FROM 21/04/2018 REPI

**FR** Organisme Notifié en charge de l'évaluation de la conformité au type de l'EPI produit (module C2 ou module D). - **EN** Notified Body in charge of the evaluation of conformity to type of the produced PPE (module C2 or module D). - **ES** Organismo notificado a cargo de la evaluación de conformidad del tipo de EPI producido (módulo C2 o módulo D). - **IT** Ente Notificato incaricato della valutazione della conformità del modello dell'EPI prodotto (Modulo C2 o modulo D). - **PT** Organismo Notificado responsável pela avaliação da conformidade do tipo de EPI produzido (módulo C2 ou módulo D). - **NL** De aangemelde instantie die verantwoordelijk is voor de conformiteitsevaluatie van het PBM-product (module C2 of module D). - **DE** Notified Body in charge of the evaluation of conformity to type of the produced PPE (module C2 or module D). - **PL** Jednostka notyfikowana odpowiedzialna za ocenę zgodności z typem ŚOI (moduł C2 lub D). - **CS** Pověřený kontrolní orgán, který má na starosti vyhodnocení souladu s příslušným typem výrobku OOP (modul C2 nebo modul D). - **SK** Notifikovaný orgán poverený schvaľovaním súladu s typom OOPP (modul C2 alebo D). - **HU** Bejelentett Tanúsító Szervezet, amelynek feladata a gyártott EVE típusmegfelelőségének vizsgálata (C2 modul vagy D modul). - **RO** Organism notificat responsabil cu evaluarea conformității de tip a EPI produs (modulul C2 sau modulul D). - **EL** Κοινοποιημένος οργανισμός υπεύθυνος για την αξιολόγηση της συμμόρφωσης με τον τύπο του παραγόμενου ΜΑΠ (ενότητα C2 ή ενότητα D). - **HR** Prijavljeno tijelo nadležno za ocjenu skladnosti s tipom OZO proizvoda (modul C2 ili modul D). - **UK** Нотифікований орган, який відповідає за оцінку відповідності типу виробленого ЗІЗ (модуль C2 або модуль D). - **RU** Нотифицированный орган, отвечающий за оценку соответствия типу произведенного СИЗ (модуль C2 или модуль D). - **TR** Üretilmiş KKD'nin (modül C2 ya da modül D) tipine uyumluluğu değerlendirmekle yükümlü Onaylanmış Kurum. - **ZH** 公告机构负责评估EPL类产品的合规性 (模块C2或模块D)。 - **SL** Priglašeni organ, odgovoren za ocenjevanje skladnosti s tipom izdelane osebne zaščitne opreme (modul C2 ali modul D). - **ET** Toodetud isikukaitsevahendi vastavushindamise eest (vorm C2 või vorm D) vastutav teavitatud asutus. - **LV** Pilnvarotā iestāde ir atbildīga par IAL tipa preces atbilstības novērtēšanu (C2 modulis vai D modulis). - **LT** Notifikuotoji įstaiga, atsakinga už pagamintą AAP tipo atitikties vertinimą (C2 ar D modulis). - **SV** Notified Body in charge of the evaluation of conformity to type of the produced PPE (module C2 or module D). - **DA** Notificeret organ med ansvar for evaluering af overensstemmelsen med typen af det personlige værnemiddelprodukt (modul C2 eller modul D). - **FI** Ilmoitettu laitos, joka on vastuussa EPI-tuotteen vaatimustenmukaisuusarviointista (C2-moduuli tai D-moduuli). -

**AR** اخبار الهيئة المسؤولة عن تقييم المطابقة مع نوع معدات الحماية الشخصية المنتجة (الوحدة C2 أو الوحدة D)

0082 APAVE SUDEUROPE, CS60193 13322 MARSEILLE CEDEX 16 FRANCE

## **PART 4**

### **FR Marquage:** SIGNIFICATION MARQUAGE ET/OU SYMBOLES :

- Identification du fabricant DELTAPLUS® Logo marque du modèle (20) /
- date (mois/année) de fabrication, exemple 01/2019 /
- la référence du produit TC... (voir tableau des références) /
- le numéro de lot, exemple 19.99999 /
- L'indication de conformité selon la réglementation en vigueur (pictogramme CE). (21) /
- le numéro de l'organisme notifié intervenant dans le contrôle de l'équipement (0082). /
- le numéro de la norme à laquelle le produit est conforme et son année : EN... /
- Diamètre de corde autorisé: /
- Dimensions de corde : ... m /
- Ainsi que les pictogrammes: (12) Lire la notice d'instruction avant utilisation.

### **EN Marking:** MEANING OF MARKING AND / OR SYMBOLS: :

- Identification of the manufacturer DELTAPLUS® Model brand logo (20) /
- date (month / year) of manufacture, example 01/2019 /
- The product reference TC... (See reference table) /
- The batch number, example 19.99999 /
- The indication of compliance according to the regulation in force (CE symbol). (21) /
- The number of the notified body involved in the regulation of equipment (0082). /
- the number of the standard to which the product is compliant and its year: EN... /
- Acceptable rope diameter: /
- Rope dimensions : ... m /
- As well as the pictograms: (12) Read the instruction manual before use.

### **ES Marcación:** SIGNIFICADO DE LAS MARCAS Y/O SÍMBOLOS: :


- Identificación del fabricante DELTAPLUS® Logo marca del modelo (20) /
- fecha (mes/año) de fabricación, por ejemplo 01/2019 /
- referencia del producto TC... (ver cuadro de referencias) /
- número de lote, por ejemplo 19.99999 /
- Indicación de cumplimiento según la reglamentación vigente (símbolo CE) (21) /
- el número del organismo notificado que interviene en el control del equipamiento (0082) /
- el número de la norma con la que el producto está conforme y su año : EN... /
- Diámetro de cuerda autorizado: /
- Dimensiones de la cuerda : ... m /
- También los pictogramas: (12) Leer la información de instrucciones antes del uso.

**FR Matière:** TC009: Polyamide. **EN Material:** TC009: Polyamide. **ES Material:** TC009: Poliamida.

\*\*\*\*\*

TR:İtihatçı firma : Delta Plus Personnel Giyim ve İş Güvenliği Ekipmanları San. ve Tic. Ltd. Şti. Çobançeşme Mahallesi, Sanayi Caddesi No:58/A-B, Yenibosna, Bahçelievler/ İstanbul – Türkiye. Tel : +90 212 503 39 94

 TP TC 019/2011

 023 ДСТУ EN1891

ARG: Importador en Argentina : ESLINGAR S.A. Av. Amancio Alcorta 1647 - (1283) C.A.B.A. - ARGENTINA - Para mayor información visite: [www.deltaplus.com.ar](http://www.deltaplus.com.ar)

**PRODUCT MARKING (PART 4)**

		(21)	 (20)
FR	Lire la notice d'instruction avant utilisation.	Toutes utilisations autres que celles décrites dans cette notice sont à exclure.	Logo marque du modèle
EN	Read the instructions before use.	Any use other than these described in this leaflet are to be excluded.	Model brand logo
IT	Prima dell'uso leggere le istruzioni.	È escluso qualunque uso diverso da quelli descritti nella presente istruzione.	Logo e marca del modello
ES	Lea el folleto de instrucciones antes de su utilización.	Queda excluida cualquier otra utilización distinta a las descritas en este manual de instrucciones.	Logo marca del modelo
PT	Ler atentamente as instruções antes de utilizar.	Quaisquer utilizações para além daquelas descritas nestas instruções deverão ser excluídas.	Logotipo marca do modelo
NL	Gelieve voor gebruik de gebruiksaanwijzing te lezen.	Alleen geschikt voor het in deze handleiding omschreven gebruik.	Logo merk van het model
DE	Vor der Benutzung Gebrauchsanleitung lesen!	Alle anderen Verwendungen, die nicht hier beschrieben sind, sind auszuschließen.	Markenlogo des Modells
PL	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.	Wszelkie zastosowania niezgodne z niniejszą instrukcją są niedozwolone.	Logo marki modelu
EL	Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης πριν από τη χρήση.	Όλες οι χρήσεις άλλες από αυτές που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο θα πρέπει να αποκλείονται.	Λογότυπο μάρκας μοντέλου
ZH	使用前请仔细阅读说明。	禁止本产品所述使用方法以外的任何产品使用。	品牌标志
CS	Před použitím si přečtete pokyny.	Veškeré jiné použití než je popsáno v tomto manuálu jsou vyloučeny	Logo označení modelu
RO	Citiți instrucțiunile înainte de utilizare.	Toate utilizările, altele decât cele descrise în acest manual trebuie să fie excluse.	Logoul marcă al modelului
HU	A használati útmutatót minden használat előtt el kell olvasni.	Minden az útmutatóban foglaltaktól eltérő használat kizárt.	Márkanév és logo
HR	Prije uporabe pročitajte upute.	Svi koristi osim onih opisanih u ovom priručniku su biti isključeni	Logo marke modela
SV	Läs bruksanvisningen innan användning.	Alla andra användningsområden än de som beskrivs i denna manual kommer att uteslutas	Märkets logotyp
DA	instruktionshæftet før ibrugtagning.	Alle andre anvendelser end dem, der beskrives i denne manual, skal udelukkes	Logo for modelmærket
FI	Lue käyttöohje ennen käyttöä.	Kaikki muuhun kuin tässä oppaassa kuvatut toimet jäävät soveltamisalan ulkopuolelle	Merkkilogo
SK	Pred použitím si prečítajte návod na používanie.	Všetky iné použitie ako je popísané v tomto manuáli sú vylúčené	Logo značky modelu
ET	Enne kasutamist lugege juhend läbi.	Igasuguseks kasutamiseks, välja arvatud käesolevas juhendis kirjeldatud ei ole lubatud	Toote kaubamärk
SL	Prosimo, preberite navodila pred uporabo.	Vse druge uporabe, kot so opisani v tem priročniku je treba izključiti	Logo in oznaka modela
LT	Prieš naudodami perskaitykite instrukciją.	Visi, išskyrus tas, kurios aprašytos šiame vadove turi būti išbrauktos	„Modelio prekės ženklų logotipas
LV	Pirms lietošanas izlasīt lietošanas instrukciju.	Visiem lietošanas veidiem, kas nav aprakstīti šajā rokasgrāmatā ir jāizslēdz	Modeļa preču zīmes logotips
RU	Перед использованием, ознакомьтесь с инструкцией.	Все виды, кроме описанных в данном руководстве, должны быть исключены	Логотип DeltaPlus
TR	üretici tarafından sağlanan bilgilerle başlurun.	Bu broşürde açıklanan bu başka herhangi bir kullanımı dahil edilmelidir.	Tarafından Marka
UA	Див. інструкції виробника	Будь-яке використання, крім описаного в цьому документі, неможливе.	Logo торговельної марки
AR	مادختسلا لإقتاميلعتلايلدارقأ	جميع الاستخدامات الأخرى من تلك التي وصفها في هذا الدليل أن تكون مستبعدة	الرمز المشار به إلى علامة الطراز

	1	2	3	4	5	6	7
FR	Référence	Entreprise	Nom de l'utilisateur	N° de lot / N° de série	Date de production	Date de 1ère utilisation	Date de commande
EN	Reference	Company	User Name	Batch N° / Serial N°	Date of production	Date of 1st Use	Date of purchase
IT	Referenza	Società	Nome dell'utilizzatore	N° di lotto / Serie	Anno di fabbricazione	Data della 1a messa in esercizio	Data di acquisto
ES	Referencia	Compañía	Nombre del usuario	N° de Lote / Serie	Fecha de fabricación	Fecha de la 1ª puesta en servicio	Fecha de compra
PT	Referência	Empresa	Nome do utilizador	N° de Lote / Série n°	Data de fabrico	Data da 1ª utilização	Data de compra
NL	Referentie	Bedrijf	Naam van de gebruiker	Lot-nummer / Serienummer	Productiejaar	Datum eerste gebruik	Aankoopdatum
DE	TeileNr.	Unternehmen	Name des Benutzers	Los-Nr. / Serien	Herstellungsdatum	Datum der 1. Inbetriebnahme	Kaufdatum
PL	Symbol	Firma	Nazwisko użytkownika	N°partii / N°serii	Rok produkcji	Data pierwszego użycia	Data zakupu
EL	Κωδικός προϊόντος	Εταιρεία	Όνομα χρήστη	Αρ. Παρτίδας / Σειριακός Αρ.	Ημερομηνία παραγωγής	Ημερομηνία 1ης χρήσης	Ημερομηνία αγοράς
ZH	物品参号	公司	用户名	编号/ 序列号	生产日期	首次使用日期	购买日期
CS	Ref. číslo	Společnost	Jméno uživatele	Číslo šarže / série	Datum výroby	Datum 1. použití	Datum nákupu
RO	Referință	Companie	Nume utilizator	Nr. lot / serie	Data primei utilizări	Data primei utilizări	Data achiziției
HU	Cikkszám	Cégnév	Felhasználói név	Tétel / Sorozatszám	Gyártási dátum	Első használatba vétel dátuma	Vásárlás dátuma
HR	Referenca	Tvrtka	Ime korisnika	Br. Lota / Serijski br.	Datum proizvodnje	Datum prve uporabe	Datum kupnje
SV	Referens	Företag	Användarens namn	partinr. / Serienummer	Tillverkningsår	Datum första idriftsättning	Inköpsdatum
DA	Reference	Firma	Navn på bruger	Lot-nummer / Serienummer	Fabrikationsdato	Dato for første ibrugtagning	Købsdato
FI	Artikkelivite	Yritys	Käyttäjän nimi	tuote-erä / sarjanumero	Valmistusvuosi	Käytöönottopäivä	Ostopäivämäärä
SK	Referenčné	Spoločnosť	Meno používateľa	Č. šarže / sarjanumero	Dátum výroby	Dátum 1. použitia	Dátum zakúpenia
RU	Справочный	Компания	Имя пользователя	№ партии / № серии	Дата использования	Дата 1-го использования	Дата покупки
ET	Tootekood	Ettevõte	Kasutaja nimi	Partii / Seeria nr	Kasutuse kuupäev	1. kasutuse kuupäev	Ostukuupäev
SL	Referenca	Podjetje	Ime uporabnika	št. Serije / Serijska št	Datum uporabe	Datum 1. uporabe	Datum nakupa
LT	Prekės	Įmonė	Naudotojo vardas	Partijos / Serijos Nr.	Naudojimo data	1-ojo naudojimo data	Pirkimo data
LV	Atsauce uz preci	Uzņēmums	Lietotāja vārds	Partijas / Sērijas Nr.	Ražošanas datums	1. lietošanas datums	Iegādes datums
TR	Referans	Şirket	Kullanıcı adı	Parti N° / Seri N°	Üretim tarihi	İlk kullanım tarihi	Sipariş tarihi
UA	Номер	Підприємство	Назва користувача	№ партії / серійний №	Дата виробництва	Дата 1ого використання	Дата замовлення
AR	المرجع	الشركة	المستخدم اسم	المتسلسل الرقم / الدفعه رقم	الإنتاج تاريخ	استخدام أول تاريخ	الشراء تاريخ



	8	9	10	11	12
FR	Date d'inspection	Commentaires	Date de prochaine inspection	Tampon & Signature	Type d'équipement
EN	Date of inspection	Comments	Date of next inspection	Stamp & Signature	Type of equipment
IT	Data verifica	Commenti	Prossima data verifica	Nome e firma	Tipo di Attrezzatura
ES	Fecha de inspección	Comentario	Próxima fecha de inspección	nombre, firma	Tipo de equipo
PT	data de inspeção	Comentários	Próxima data de inspeção	Nome, assinatura	Tipo de equipamento
NL	Datum van inspectie	Commentaren	Volgende datum van inspectie	Naam, handtekening	Type uitrusting
DE	Inspektionsdatum	Anmerkung	nächstes Inspektionsdatum	Name, Unterschrift	Ausrüstungstyp
PL	Data kontroli	Komentarze	Data następnej kontroli	Podpis i pieczęć	Typ wyposażenia
EL	Ημερομηνία επιθεώρησης	Σχόλια	Ημερομηνία επόμενης επιθεώρησης	Σφραγίδα & Υπογραφή	Τύπος εξοπλισμού
ZH	检验日期	评论	下一检验日期	盖章及签名	设备类型
CS	Datum kontroly	Poznámky	Datum příští kontroly	Jméno a podpis	Typ vybavení
RO	Data inspecției	Comentarii	Data următoarei inspecții	Ștampilă și Semnătură	Tip de echipament
HU	Felülvizsgálat dátuma	Megjegyzések	Következő felülvizsgálat dátuma	Bélyegző és aláírás	Eszköz típusa
HR	Datum pregleda	Komentari	Datum sljedećeg pregleda	Pečat i potpis	Vrsta opreme
SV	Inspektionsdatum	Kommentarer	Datum nästa inspektion	Namn och underskrift	Typ av utrustning
DA	Dato for eftersyn	Kommentarer	Dato for næste eftersyn	Stempel og underskrift	Udstyrstype
FI	Tarkastuspäivämäärä	Huomautuksia	seuraavan tarkastuksen päivämäärä	Leima ja allekirjoitus	Varuste
SK	Dátum kontroly	Poznámky	Dátum ďalšej kontroly	Pečiatka a podpis	Typ pomôcky
RU	Дата проверки	комментарии	дата следующей проверки	печать и подпись	Тип снаряжения
ET	Ülevaatusekuupäev	Märkused	Järgmise ülevaatuse kuupäev	Tempel & allkir	Seadme tüüp
SL	Datum inšpekcijskega pregleda	Komentarji	Datum naslednjega pregleda	žig in podpis	Vrsta opreme
LT	Patikros data	Pastabos	kitos patikros data	Antspaudas ir parašas	Įrangos tipas
LV	Pārbaudes datums	Komentāri	Nākamās pārbaudes datums	Zīmogs un paraksts	Aprīkojuma veids
TR	Kontrol tarihi	Yorumlar	Bir sonraki kontrol tarihi	Kaşe ve imza	Donanım tipi
UA	Дата перевірки	Коментарі	Дата наступної перевірки	Печатка і підпис	Тип обладнання
AR	تاريخ الفحص	التعليقات	تاريخ الفحص التالي	الختم و التوقيع	نوع الجهاز

13 - EN1891

EN	LOW STRETCH - KERNMANTEL ROPES
FR	CORDES TRESSEES GAINEES A FAIBLE COEFFICIENT D'ALLONGEMENT
DE	KERNMANTELSEILE MIT GERINGER DEHNUNG
ES	CUERDAS TRENZADAS ENVAINADAS CON BAJO COEFICIENTE DE ELONGACION
IT	CORDE INTRECCIAE INGUAINATE A BASSO COEFFICIENTE DI ALLUNGAMENTO
PT	CORDAS ENTRANÇADAS REVESTIDAS COM BAIXO COEFICIENTE DE ALONGAMENTO
NL	KERNMANTELTOUWEN MET GERINGE REK
EL	ΠΛΕΚΤΑ ΕΠΕΝΔΕΔΥΜΕΝΑ ΣΧΟΙΝΙΑ ΧΑΜΗΛΟΥ ΣΥΝΤΕΛΕΣΤΗ ΕΠΙΜΗΚΥΝΣΗΣ
PL	LINY RDZENIOWE W OPLOCIE O MALEJ ROZCIAGLIWOSCI
ZH	低延伸系数护套编织绳
CS	NIZKOPRUTAZNA LANA S OPLASTENÝM JADREM
RO	CORZI INPLETITE ARMATE CU COEFICIENT REDUS DE ALUNGIRE
HU	FONOTT KÖTEL GYENGE NYULASI EGYÜTTTHATOVAL
HR	PLETENA UŽAD S MALIM KOEFICIJENTOM RASTEZANJA
SV	STATISKA KÄRNMANTELREP
DA	FLETTEDE, OVERTRUKNE REB MED LAV LÆNGDEUDVIDELESKOEFFICIEN
NO	FLETTET TAU MED LAV FORLENGELSE
FI	PUNOTUT SUOJATUT KÖYDET, JOIDEN VENYMISKERROIN VÄHÄINEN
SK	PRAMEŇOVÉ LANÁ S NÍZKYM KOEFIČIENTOM PREDLŽOVANIA
ET	VÄIKESE ELASTSUSTEGURIGA PÕIMITUD JA ÜMBRISEGA KÕIED
SL	PLETENE OBLOŽENE VRVICE Z MAJHNIM KOEFICIENTOM RAZTEZNOSTI
RU	ПЛЕТЁНЫЕ ТРОСЫ В ОБОЛОЧКЕ С МАЛЫМ КОЭФФИЦИЕНТОМ РАСТЯЖЕНИЯ
LT	PINTOS VIRVĖS SU MAŽU PAILGĖJIMO KOEFICIENTU
LV	PĪTAS, APVALKOTAS TROSES AR MAZU IZSTIEPŠANĀS KOEFICIENTU
TR	DÜŞÜK UZAMA KATSAYISINA SAHIP KILIFLI ÖRGÜ HALATLAR
UA	АЛЬПІНІСТСЬКІ ПЛЕТЕНІ КАНАТИ З НЕЗНАЧНИМ КОЕФІЦІЄНТОМ ВИДОВЖЕННЯ
AR	أحبال مجدولة مُغمدة ذات معامل إستطالة منخفض

FR	La fiche d'identification doit être remplie avant la première utilisation du produit, puis mise à jour et conservée par l'utilisateur. Toutes utilisations autres que celles décrites dans la notice sont à exclure.
EN	The record card must be completed by the user before the product is first used, then regularly updated and kept. To be exclusively used as described in the product user instructions.
IT	La scheda di registrazione deve essere compilata precedentemente al primo utilizzo del prodotto, quindi aggiornata e conservata a cura dell'utilizzatore. Sono esclusi tutti gli usi diversi da quelli descritti nelle istruzioni d'uso.
ES	Antes de usar por primera vez el producto debe rellenarse la ficha de identificación, después el usuario la actualizará y conservará. No dar otros usos distintos a los descritos en las instrucciones.
PT	A ficha de identificação deve ser preenchida antes da primeira utilização do produto, sendo posteriormente atualizado e conservado pelo utilizador. Qualquer outro tipo de utilização diferente do descrito na ficha informativa está interdito.
NL	Dit formulier moet worden ingevuld voordat het materiaal voor de eerste keer wordt gebruikt en daarna worden bijgehouden en bewaard door de gebruiker. Gebruik het materiaal uitsluitend voor de doeleinden die in de handleiding zijn beschreven.
DE	Die Identifizierungskarte muss vor dem ersten Einsatz des Produkts vom Benutzer ausgefüllt und anschließend aktualisiert und aufbewahrt werden. Alle anderen Verwendungen, die nicht in dieser Mitteilung genannt sind, müssen ausgeschlossen werden.
PL	Karta identyfikacyjna powinna zostać wypełniona przed pierwszym użyciem produktu, następnie powinna być aktualizowana i przechowywana przez użytkownika. Używanie produktu niezgodnie z instrukcją jest zabronione.
EL	Η κάρτα εγγραφής πρέπει να συμπληρωθεί από το χρήστη πριν από την πρώτη χρήση του προϊόντος, ενημερώνεται ύστερα σε τακτική βάση και φυλάσσεται. Να χρησιμοποιείται αποκλειστικά όπως περιγράφεται στις οδηγίες του προϊόντος για το χρήστη.
ZH	产品首次使用前需完整填写好此记录卡，及时对此更新并由使用者来进行妥善保管。本公司对使用者执行说明书规定以外的任何违规行为所造成的伤害概不负责。
CS	Identifikační karta musí být vyplněna před prvním použitím výrobku, pravidelně aktualizována a uložena uživatelem. Veškerá jiná použití zařízení než ta, která jsou popsána v uživatelské příručce, jsou zakázána.
RO	Cartea de identificare trebuie să fie completată de utilizator înainte primei utilizări a produsului, apoi actualizată în mod regulat și păstrată cu grijă. Este exclusă utilizarea în orice alt scop decât cele prevăzute în instrucțiunile de utilizare a produsului.
HU	A használatnak ki kell töltenie az azonosítókártyát a termék első használatba vétele előtt, majd rendszeresen frissítenie kell és meg kell őriznie. Az útmutatóban foglaltakon kívüli minden használat tilos.
HR	Prije prve uporabe proizvoda, korisnik treba ispuniti identifikacijsku karticu, zatim je redovito ažurirati i čuvati. Opremu obavezno koristiti prema uputama za uporabu.
SV	Identifikationsbladet ska fyllas i innan produkten används för första gången och ska sedan uppdateras och förvaras av användaren. Ska endast användas enligt beskrivningen i produktdatabladet.
DA	Identifikationskortet skal være udfyldt før første ibrugtagning af produktet og derefter opdateres og opbevares af brugeren. Må kun anvendes som beskrevet i brugervejledningen.
FI	Käyttäjän on säilytettävä lomake ja päivitettävä tiedot säännöllisesti. Varuste on tarkoitettu ainoastaan ohjeessa kuvattuun käyttöön.
SK	Pred prvým použitím je potrebné vypísať kontrolný záznam, pravidelne ho aktualizovať a uschovať. Smie sa používať iba na účely uvedené v návode na používanie výrobku.
RU	Пользователь должен заполнить учетную карточку перед первым использованием изделия, а затем хранить ее и регулярно обновлять данные. Изделие должно строго использоваться в соответствии с инструкцией по эксплуатации.
ET	Kasutaja peab andmekaardi täitma enne toote esimest kasutuskorda, seda seejärel ajakohastama ja alles hoidma. Kasutamise muul otstarbel peale käesoleval teabelehel kirjeldatute on keelatud.
SL	Evidenčno kartico mora izpolniti uporabnik preden se proizvod prvič uporabi, potem se redno posodablja in hrani. Proizvod se izključno uporablja, kot je opisano v navodilih uporabniku izdelka.
LT	Prieš naudojant gaminį pirmą kartą, būtina užpildyti identifikacijos lapą, paskui reguliariai atnaujinti ir saugoti. Naudoti tik gaminio naudojimo instrukcijoje nurodytai paskirčiai.
LV	Lietotājam jāaizpilda ierakstu karte pirms pirmās izstrādājuma lietošanas reizes, pēc tam tā regulāri jāatjaunina un jāuztur. Lietot tikai tā, kā aprakstīts izstrādājuma lietošanas instrukcijā.
TR	Kimlik fişinin ürünün ilk kullanımından önce kullanıcı tarafından doldurulması, daha sonra güncellenmesi ve muhafaza edilmesi gerekmektedir. Ürün, kılavuz içinde belirtilen kullanımlar dışında kullanılmamalıdır.
UA	Ідентифікаційна картка повинна бути заповнена до першого використання продукції, потім її необхідно поновлювати, вона повинна зберігатися користувачем. Будь-яке використання крім зазначеного в інструкції виключене.
AR	يجب على المستخدم اكمال بطاقة التسجيل قبل استخدام المنتج لأول مرة، بعدها يجب تحديثها بشكل دوري و حفظها، و يجب أن يستخدم المنتج فقط كما هو موضح في تعليمات الاستخدام .

# RECORD CARD

## REFERENCE ①

<b>TYPE OF EQUIPMENT ⑫</b>	<b>EN1891 ⑬</b> <b>ROPE</b>
The record card must be completed by the user before the product is first used, then regularly updated and kept. ⑭ To be exclusively used as described in the product data sheet.	

<b>COMPANY</b>	②	
<b>USER NAME</b>	③	
<b>BATCH / SERIAL N°</b>	④	

<b>DATE OF PRODUCTION</b>	⑤			/			/				
<b>DATE OF 1st USE</b>	⑥			/			/				
<b>DATE OF PURCHASE</b>	⑦			/			/				

### Checking of the product

The product has to be checked at least once a year by qualified personnel (e.g. manufacturer).  
Filled in following equipment record shall be kept with these instructions:

	⑧ Date of inspection	⑨ Report / Comments	⑩ Date of next inspection	⑪ Stamp & Signature
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				